

Liste mensuelle des engagements financiers à transmettre aux commissions permanentes de l'Assemblée nationale


Ministère 030 | Ministère des Relations internationales
Code Nom

Secteur (s'il y a lieu) _____
Code Description

JANVIER 2010
(À transmettre avant le 10 du mois suivant au Contrôleur des finances)

Nombre de pages jointes 7

Nombre d'engagements financiers 18

Sous-ministre ou dirigeant d'organisme ou son représentant Date Le 12 février 2010
Titre Sous-ministre
Signature 

* Ce formulaire doit être complété et transmis même en l'absence d'engagement financier

LISTE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS

MOIS/ANNÉE : Janvier 2010

MINISTÈRE/ORGANISME : Relations internationales

SECTEUR : Affaires internationales Page 1 de 7

| N° SÉQ. (1) | NO RÉFÉRENCE NO de bon de commande, NO d'écriture de SAGIR ou NO de référence de ministère ou organisme (2) | ORDRE NUMÉRIQUE DU PROGRAMME ET SON TITRE CATÉGORIE : voir note 1 OBJET : mentionner le nom de l'activité ou du projet concerné et une description de l'objet de l'engagement (3) | MONTANT TOTAL (\$ CA) (répartition par année budgétaire) Programme / élément (4) | CONTRACTANT /OU BÉNÉFICIAIRE, MUNICIPALITÉ, CIRCONSCRIPTION Les contractants retenus par un comité de sélection sont identifiés par un astérisque (*) (5) | AUTRES SOUMISSIONNAIRES (6) |
|--------------------|--|---|--|--|------------------------------------|
| 1 | FOURN : 224 PROJET : 190550910 | 01 : AFFAIRES INTERNATIONALES Élément 02 : Représentation du Québec à l'étranger CONTRATS NÉGOCIÉS Achat de mobilier pour le bureau de la Délégation du Québec à Rome. Il s'agissait de compléter le mobilier récupéré lors du Sommet de la Francophonie. Ce mobilier avait été acheté chez le fournisseur Artopex. | 57 242,07 \$ (2009-2010) (01-02) | ARTOPEX 800, rue Vadnais Granby (Québec) J2J 1A7 COMTÉ : Shefford | |
| 2 | PROJET : 190550810 | Location d'un studio d'artistes à Londres pour une période d'un an, soit du 22 juin 2009 au 21 juin 2010. L'entente de coopération signée avec l'agence <i>ACME Artists Housing Association Limited</i> prévoit qu'ACME sélectionne l'appartement et le gère comme ses nombreux autres studios d'artistes. Le MRI est signataire du bail. | 91 144,89 \$ 68 358,67 \$ (2009-2010) 22 786,22 \$ (2010-2011) (01-02) | Bestway (Holdings) Limited 2 Abbey Road London NW10 7BW | |

NOTE 1 Écrire en majuscule la catégorie concernée soit :

CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉGIONALISÉ - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES SUR INVITATION - CONTRAT CONCLU DE GRÉ À GRÉ - OPTION DE RENOUELEMENT - MODIFICATION QUI OCCASIONNE UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE - COMMANDE DE BIENS / DEMANDE D'EXÉCUTION - SUBVENTION NORMÉE - AUTRES SUBVENTIONS - PRÊTS ET AVANCES - DIVERS

LISTE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS

MOIS/ANNÉE : Janvier 2010

MINISTÈRE/ORGANISME : Relations internationales

SECTEUR : Affaires internationales Page 2 de 7

| N° SÉQ. (1) | NO RÉFÉRENCE NO de bon de commande, NO d'écriture de SAGIR ou NO de référence de ministère ou organisme (2) | ORDRE NUMÉRIQUE DU PROGRAMME ET SON TITRE CATÉGORIE : voir note 1 OBJET : mentionner le nom de l'activité ou du projet concerné et une description de l'objet de l'engagement (3) | MONTANT TOTAL (\$ CA) (répartition par année budgétaire) Programme / élément (4) | CONTRACTANT /OU BÉNÉFICIAIRE, MUNICIPALITÉ, CIRCONSCRIPTION Les contractants retenus par un comité de sélection sont identifiés par un astérisque (*) (5) | AUTRES SOUMISSIONNAIRES (6) |
|--------------------|--|--|--|--|------------------------------------|
| 3 | PROJET : 190550900 | 01 : AFFAIRES INTERNATIONALES Honoraires professionnels pour la négociation du bail à la Délégation générale du Québec à Tokyo. La sélection des courtiers en immeubles se fait à tour de rôle parmi cinq firmes internationales établies au Québec. | 34 519,73 \$ (2009-2010) (01-02) | Colliers Halifax Halifax Building 16-26 Roppongi 3-chome Minato-ku, Tokyo 106-0032 Japon | |
| 4 | PROJET : 190550900 | Travaux de câblage dans les nouveaux bureaux de la Délégation générale du Québec à Munich. Fournisseur exclusif du propriétaire. | 48 180,57 \$ (2009-2010) (01-02) | CRMPRO Gmbh Zugspitzstrabe 2 83026 Rosenheim Munich Allemagne | |
| 5 | PROJET : 190550900 | Honoraires professionnels pour la négociation du bail de la Délégation du Québec à Rome. La sélection des courtiers en immeubles se fait à tour de rôle parmi cinq firmes internationales établies au Québec. | 29 263,26 \$ (2009-2010) (01-02) | Cushman & Wakefield Via Filippo Turati, 16/18 20121 Milano Italie | |

NOTE 1 Écrire en majuscule la catégorie concernée soit :

CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉGIONALISÉ - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES SUR INVITATION - CONTRAT CONCLU DE GRÉ À GRÉ - OPTION DE RENOUVELLEMENT - MODIFICATION QUI OCCASIONNE UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE - COMMANDE DE BIENS / DEMANDE D'EXÉCUTION - SUBVENTION NORMÉE - AUTRES SUBVENTIONS - PRÊTS ET AVANCES - DIVERS

LISTE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS

MOIS/ANNÉE : Janvier 2010

MINISTÈRE/ORGANISME : Relations internationales

SECTEUR : Affaires internationales

Page 3 de 7

| N° SÉQ. (1) | NO RÉFÉRENCE NO de bon de commande, NO d'écriture de SAGIR ou NO de référence de ministère ou organisme (2) | ORDRE NUMÉRIQUE DU PROGRAMME ET SON TITRE CATÉGORIE : voir note 1 OBJET : mentionner le nom de l'activité ou du projet concerné et une description de l'objet de l'engagement (3) | MONTANT TOTAL (\$ CA) (répartition par année budgétaire) Programme / élément (4) | CONTRACTANT /OU BÉNÉFICIAIRE, MUNICIPALITÉ, CIRCONSCRIPTION Les contractants retenus par un comité de sélection sont identifiés par un astérisque (*) (5) | AUTRES SOUMISSIONNAIRES (6) |
|--------------------|--|--|---|--|--|
| 6 | PROJET : 190550810 | 01 : AFFAIRES INTERNATIONALES Relocalisation des bureaux de la Délégation du Québec à Chicago pour une période de 12 ans, soit du 1 ^{er} août 2009 au 30 juillet 2021. Quatre propositions ont été étudiées. | 1 639 576,15 \$ 79 542,84 \$ (2009-2010) 122 297,02 \$ (2010-2011) 125 279,93 \$ (2011-2012) 128 262,83 \$ (2012-2013) 131 245,58 \$ (2013-2014) 134 228,49 \$ (2014-2015) 137 211,40 \$ (2015-2016) 140 194,15 \$ (2016-2017) 143 177,06 \$ (2017-2018) 146 159,97 \$ (2018-2019) 149 142,72 \$ (2019-2020) 152 125,62 \$ (2020-2021) 50 708,54 \$ (2021-2022) (01-02) | GLL Properties 444, North Michigan Avenue Suite 1905 Chicago Illinois 60611 États-Unis | 875 N. Michigan Avenue 240 351,13 \$ CA 303 E. Waker drive 252 388,98 \$ CA 180 Stetson Avenue 290 259,42 \$ CA • Soumissions pour loyer annuel – coûts approximatifs |

NOTE 1 Écrire en majuscule la catégorie concernée soit :

CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉGIONALISÉ - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES SUR INVITATION - CONTRAT CONCLU DE GRÉ À GRÉ - OPTION DE RENOUELEMENT - MODIFICATION QUI OCCASIONNE UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE - COMMANDE DE BIENS / DEMANDE D'EXÉCUTION - SUBVENTION NORMÉE - AUTRES SUBVENTIONS - PRÊTS ET AVANCES - DIVERS

LISTE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS

MOIS/ANNÉE : Janvier 2010

MINISTÈRE/ORGANISME : Relations internationales

SECTEUR : Affaires internationales Page 4 de 7

| N° SÉQ. (1) | NO RÉFÉRENCE NO de bon de commande, NO d'écriture de SAGIR ou NO de référence de ministère ou organisme (2) | ORDRE NUMÉRIQUE DU PROGRAMME ET SON TITRE CATÉGORIE : voir note 1 OBJET : mentionner le nom de l'activité ou du projet concerné et une description de l'objet de l'engagement (3) | MONTANT TOTAL (\$ CA) (répartition par année budgétaire) Programme / élément (4) | CONTRACTANT /OU BÉNÉFICIAIRE, MUNICIPALITÉ, CIRCONSCRIPTION Les contractants retenus par un comité de sélection sont identifiés par un astérisque (*) (5) | AUTRES SOUMISSIONNAIRES (6) |
|--------------------|--|--|--|--|---|
| 7 | PROJET : 190550810 | 01 : AFFAIRES INTERNATIONALES Relocalisation de la Délégation du Québec à Rome. Le nouveau bail est d'une durée de 6 ans, soit du 1 ^{er} mai 2009 au 30 avril 2015. Plus d'une trentaine de locaux ont été visités et trois propositions ont été retenues et analysées. | 1 885 307,46 \$ 285 694,22 \$ (2009-2010) 294 265,04 \$ (2010-2011) 303 975,79 \$ (2011-2012) 314 006,99 \$ (2012-2013) 324 369,22 \$ (2013-2014) 335 073,41 \$ (2014-2015) 27 922,78 \$ (2015-2016) (01-02) | INNOTEC Via Chiana Nr 38 Cose postal 00198 Rome Italie | Via Nazionale 243 356 181,97 \$ CA Piazza del Popolo 18 593 636,62 \$ CA • Soumissions pour loyer annuel – coûts approximatifs |
| 8 | PROJET : 190550810 | Location d'un studio d'artistes à Tokyo pour une période de trois ans, soit du 1 ^{er} mai 2009 au 30 septembre 2012. Plus de vingt visites ont été faites mais trois propositions seulement ont été retenues et étudiées. | 267 102,36 \$ 69 955,38 \$ (2009-2010) 76 314,96 \$ (2010-2011) 76 314,96 \$ (2011-2012) 44 517,06 \$ (2012-2013) (01-02) | Mori Building 6-6-10 Roppongi Hills Minato-Ku Tokyo | Pacific residence 82 420,16 \$ CA Fleg international 116 507,51 \$ CA • Soumissions pour loyer annuel – coûts approximatifs |
| 9 | FOURN : 2951 PROJET : 190550910 BC : 30007185 | SOUSSIONS SUR INVITATION Achat de fauteuils pour le nouveau bureau de la Délégation générale du Québec à Munich. | 24 866 \$ (2009-2010) (01-02) | Art Design International 3450, 1 ^{re} Rue Saint-Hubert (Québec) J3Y 8Y5 COMTÉ : Vachon | JR Marketing 25 969 \$ CA |

NOTE 1 Écrire en majuscule la catégorie concernée soit :

CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉGIONALISÉ - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES SUR INVITATION - CONTRAT CONCLU DE GRÉ À GRÉ - OPTION DE RENOUELEMENT -
MODIFICATION QUI OCCASIONNE UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE - COMMANDE DE BIENS / DEMANDE D'EXÉCUTION - SUBVENTION NORMÉE - AUTRES SUBVENTIONS - PRÊTS ET AVANCES - DIVERS

LISTE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS

MOIS/ANNÉE : Janvier 2010

MINISTÈRE/ORGANISME : Relations internationales

SECTEUR : Affaires internationales

Page 5 de 7

| N° SÉQ. (1) | NO RÉFÉRENCE NO de bon de commande, NO d'écriture de SAGIR ou NO de référence de ministère ou organisme (2) | ORDRE NUMÉRIQUE DU PROGRAMME ET SON TITRE CATÉGORIE : voir note 1 OBJET : mentionner le nom de l'activité ou du projet concerné et une description de l'objet de l'engagement (3) | MONTANT TOTAL (\$ CA) (répartition par année budgétaire) Programme / élément (4) | CONTRACTANT /OU BÉNÉFICIAIRE, MUNICIPALITÉ, CIRCONSCRIPTION Les contractants retenus par un comité de sélection sont identifiés par un astérisque (*) (5) | AUTRES SOUMISSIONNAIRES (6) |
|--------------------|--|---|--|--|---|
| 10 | FOURN : 30244 PROJET : 190550910 BC : 30007191 | 01 : AFFAIRES INTERNATIONALES Achat de mobilier pour la Délégation générale du Québec à Munich. | 132 875 \$ (2009-2010) (01-02) | ARTELITE 10251, boul. Ray-Lawson Montréal (Québec) H1J 1L6 COMTÉ : Anjou | JR Marketing 144 512 \$ CA |
| 11 | PROJET : 190550880 | Achat d'un véhicule à la Délégation générale du Québec à Londres. | 48 344,02 \$ (2009-2010) (01-02) | BMW - Park Lane 63-64 Park Lane London W1K 7TU Royaume-Uni | Audi UK Lexus 52 925,83 \$ CA 65 564,33 \$ CA |
| 12 | PROJET : 190550920 | Achat de trois photocopieurs de marque Ricoh multifonctions dont deux modèles MPC 4000 et un modèle MPC 2800 pour la Délégation générale du Québec à Paris. Lors de la première soumission, deux photocopieurs ont été achetés chez Bureautique System Associés (soumissionnaire le plus bas). L'ajout d'un troisième photocopieur quelque temps après a été fait chez le même fournisseur étant donné que le prix restait encore le plus bas. | 80 859,82 \$ (2009-2010) (01-02) | Bureautique System Associés 9-11, avenue Michelet 93400 Saint-Ouen Paris France | Conseil Bureautique Associés 59 537,86 \$ CA • Soumission pour deux photocopieurs |

NOTE 1 Écrire en majuscule la catégorie concernée soit :

CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉGIONALISÉ - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES SUR INVITATION - CONTRAT CONCLU DE GRÉ À GRÉ - OPTION DE RENOUELEMENT - MODIFICATION QUI OCCASIONNE UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE - COMMANDE DE BIENS / DEMANDE D'EXÉCUTION - SUBVENTION NORMÉE - AUTRES SUBVENTIONS - PRÊTS ET AVANCES - DIVERS

LISTE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS

MOIS/ANNÉE : Janvier 2010

MINISTÈRE/ORGANISME : Relations internationales

SECTEUR : Affaires internationales

Page 6 de 7

| N° SÉQ. (1) | NO RÉFÉRENCE NO de bon de commande, NO d'écriture de SAGIR ou NO de référence de ministère ou organisme (2) | ORDRE NUMÉRIQUE DU PROGRAMME ET SON TITRE CATÉGORIE : voir note 1 OBJET : mentionner le nom de l'activité ou du projet concerné et une description de l'objet de l'engagement (3) | MONTANT TOTAL (\$ CA) (répartition par année budgétaire) Programme / élément (4) | CONTRACTANT /OU BÉNÉFICIAIRE, MUNICIPALITÉ, CIRCONSCRIPTION Les contractants retenus par un comité de sélection sont identifiés par un astérisque (*) (5) | AUTRES SOUMISSIONNAIRES (6) |
|--------------------|--|--|---|--|--|
| 13 | PROJET : 190550900 | 01 : AFFAIRES INTERNATIONALES Travaux d'améliorations locatives dans les bureaux de la Délégation du Québec à Atlanta. Le propriétaire de l'immeuble a agi a titre de chargé de projet et demandé deux soumissions. | 174 877,29 \$ (2009-2010) (01-02) | Cousins Properties Incorporated 191 Peachtree Street N.E. Suite 3850 Atlanta, Georgia 30303 États-Unis | |
| 14 | PROJET : 190550920 | Achat d'un système de visioconférence pour le Bureau du Québec à Séoul. | 30 500 \$ (2009-2010) (01-02) | DF Design Co Ltd Ef C&Y bldg, 723-7 Yeoksam-don Kangnam-gu Séoul Koréa | Kukje Media 32 484,96 \$ CA |
| 15 | PROJET : 190550910 | Achat de mobilier pour le Bureau du Québec à Séoul. | 38 696,31 \$ (2009-2010) (01-02) | Furninet Co Ltd 37-19 2F Nonhyun-dong Dong Kangman-gu Séoul Koréa | Teknion Herman Miller Steel Case 40 433 \$ CA 98 681 \$ CA 53 659 \$ CA |
| 16 | PROJET : 190550910 | Achat de mobilier pour la nouvelle résidence officielle de la déléguée générale du Québec à Tokyo. | 133 615,51 \$ (2009-2010) (01-02) | May's Corporation Kowald Bldg South IF 1-9-20 Akasaka Minota-Ku Tokyo | Otsuka Kagu Ltd 141 298,41 \$ CA |

NOTE 1 Écrire en majuscule la catégorie concernée soit :

CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉGIONALISÉ - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES SUR INVITATION - CONTRAT CONCLU DE GRÉ À GRÉ - OPTION DE RENOUVELLEMENT - MODIFICATION QUI OCCASIONNE UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE - COMMANDE DE BIENS / DEMANDE D'EXÉCUTION - SUBVENTION NORMÉE - AUTRES SUBVENTIONS - PRÊTS ET AVANCES - DIVERS

LISTE DES ENGAGEMENTS FINANCIERS

MOIS/ANNÉE : Janvier 2010

MINISTÈRE/ORGANISME : Relations internationales

SECTEUR : Affaires internationales

Page 7 de 7

| N° SÉQ. (1) | NO RÉFÉRENCE NO de bon de commande, NO d'écriture de SAGIR ou NO de référence de ministère ou organisme (2) | ORDRE NUMÉRIQUE DU PROGRAMME ET SON TITRE CATÉGORIE : voir note 1 OBJET : mentionner le nom de l'activité ou du projet concerné et une description de l'objet de l'engagement (3) | MONTANT TOTAL (\$ CA) (répartition par année budgétaire) Programme / élément (4) | CONTRACTANT /OU BÉNÉFICIAIRE, MUNICIPALITÉ, CIRCONSCRIPTION Les contractants retenus par un comité de sélection sont identifiés par un astérisque (*) (5) | AUTRES SOUMISSIONNAIRES (6) |
|--------------------|--|---|--|--|--|
| 17 | PROJET : 190550920 | 01 : AFFAIRES INTERNATIONALES Achat d'un véhicule Mazda pour la Délégation générale du Québec à Mexico. COMMANDE OUVERTE | 25 490,43 \$ (2009-2010) (01-02) | Pasion Motors S.A. de C.V. Succusal Polanco Boulevard Manuel Avila Camacho 145 Chapultepec Mexico 11510 D.F. | Nissan Mexicana S.A. de C.V. (Murano): 26 327,64 \$ CA Vehiculos Japoneses Zapata (Mazda) 26 215,15 \$ CA |
| 18 | FOURN : 5909 PROJET : 190550850 | Honoraires professionnels pour le soutien de la téléphonie IP. | 26 250 \$ (2009-2010) (01-02) | CSPQ - Technologies de l'information et des communications 1500-H, rue Jean-Talon Nord, 1 ^{er} étage Québec (Québec) G1N 2E5 COMTÉ : Jean-Talon | |

NOTE 1 Écrire en majuscule la catégorie concernée soit :

CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES PUBLIC RÉGIONALISÉ - CONTRAT PAR APPEL D'OFFRES SUR INVITATION - CONTRAT CONCLU DE GRÉ À GRÉ - OPTION DE RENOUVELLEMENT - MODIFICATION QUI OCCASIONNE UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE - COMMANDE DE BIENS / DEMANDE D'EXÉCUTION - SUBVENTION NORMÉE - AUTRES SUBVENTIONS - PRÊTS ET AVANCES - DIVERS